

RIASSUNTI DEGLI ARTICOLI RÉSUMÉS DES ARTICLES SUMMARIES OF THE ARTICLES

RIASSUNTO

E. GARBAGNATI, *Il giudice di fronte alla legge ingiusta.*

Contro l'opinione, secondo cui il giudice dovrebbe sempre applicare la legge quale essa è, anche se la ritiene ingiusta, l'A. afferma anzitutto l'esistenza di leggi giuridicamente qualificabili come ingiuste. Il diritto oggettivo, secondo l'A., non si identifica infatti concettualmente con la legge, ma si profila come il complesso delle norme regolanti, in conformità all'ordine naturale, i rapporti della vita sociale, allo scopo di garantire, attraverso un'ordinata convivenza e collaborazione sociale, il conseguimento del bene comune.

Affermata la piena giuridicità del *diritto naturale*, e chiarita la sua distinzione dal *diritto positivo*, l'A. qualifica ingiusta quella legge che, essendo contraria nel suo contenuto ai principii del diritto naturale, lungi dal contenere diritto positivo, è priva di efficacia giuridica. La legge ingiusta non vincola quindi, giuridicamente, né il cittadino, né il giudice: il quale, verificatane l'ingiustizia, deve rifiutarsi di applicarla.

Ammesso, poi, che i principii del diritto naturale formino una costituzione in senso sostanziale, superiore alla stessa costituzione scritta, il controllo giurisdizionale della giustizia di una legge viene concettualmente a risolversi, secondo l'A., nel controllo della sua costituzionalità, devoluto alla Corte costituzionale: controllo, al quale sono soggette anche le leggi emanate col procedimento previsto dall'art. 138 della Costituzione.

RÉSUMÉ

E. GARBAGNATI, *Le juge devant la loi injuste.*

Contre l'opinion suivant laquelle le juge devrait toujours appliquer la loi telle qu'elle est, même s'il la considère injuste, l'auteur soutient qu'il existe des lois qui peuvent être qualifiées, au point de vue juridique, comme injustes. Le droit objectif, pour l'auteur, ne peut jamais être identifié idéalement avec la loi, car il est l'ensemble des principes qui règlent, conformément à l'ordre naturel, les rapports de la vie sociale pour assurer, à travers une collaboration sociale ordonnée, le bien commun.

Après avoir affirmé la réelle juridicité du *droit naturel* et l'avoir distingué du *droit positif*, l'auteur considère injuste la loi qui est contraire dans son contenu aux principes du droit naturel et qui n'a, à cause de cela, aucune valeur juridique. La loi injuste n'oblige donc ni le citoyen ni le juge: ce dernier, s'il en vérifie l'injustice, doit refuser de l'appliquer.

Puisque les principes du droit naturel forment, suivant l'auteur, une constitution substantielle, supérieure même à la constitution écrite, le contrôle juridictionnel de la justice d'une loi rentre dans le contrôle de sa constitutionnalité, attribué à la Cour constitutionnelle: à ce contrôle sont soumises aussi les lois promulguées à travers la procédure prévue par l'art. 138 de la Constitution italienne.

SUMMARY

E. GARBAGNATI, *The judge before the unjust statutes.*

Against the opinion, according to which the judge should always apply the printed law such as it is, even if he thinks it to be unjust, the Author first of all affirms that there are statutes which can be juridically considered as unjust. The law cannot be identified conceptually with the codified law, but is constituted by the body of the rules regulating, in accordance with the natural order, the relations of the social life, in order to secure, through a social collaboration, the attainment of the common welfare. After stating the full juridicity of the natural law, and explaining the distinction between it and the codified law, the author qualifies unjust those statutes which, being in their contents against the principles of the natural law, cannot be qualified as binding law, and are without juridical value. The unjust law then can juridically bind neither the citizen nor the judge, who, after realizing its injustice, must refuse to apply it.

As, further, the principles of natural law form a non-printed constitution above the written one, the judicial control of the justice of a law can be identified, according to the author, in the control of its conformity to the Constitution, attributed to the Constitutional Court: to this control underlie also the statutes enacted according to Section 138 of the Italian Constitution.

RIASSUNTO

G. BETTIOL, *Orientamenti generali nel diritto penale.*

L'autore, considerata l'intima dipendenza del diritto penale dalle correnti politiche, illustra taluni particolari aspetti del problema della umanizzazione della pena che per essere veramente tale deve prendere le mosse da una concezione morale non biologica o razzista, ma tale che riconosca l'esistenza di un momento assoluto; la volontà razionale di Dio. Ciò solo permette di legare il diritto penale nella sua inevitabile storica evoluzione a dei valori che escludano una involuzione antidemocratica, a dei valori quindi democratici nel senso di una democrazia che rispetta le esigenze morali della umana personalità.

L'autore prende in esame la nuova costituzione italiana e chiarisce i principi penalistici che questa contiene nel senso che essi rappresentano veramente — dopo recenti esperienze — orientamenti sicuri per una evoluzione umana e morale del diritto penale.

RÉSUMÉ

G. BETTIOL, *Orientations générales dans le droit pénal.*

L'auteur, après avoir considéré le lien qui unit étroitement le droit pénal aux idées politiques, analyse quelques aspects particuliers du problème de l'humanisation de la peine: celle-ci doit se fonder sur une conception morale qui ne soit pas biologique ou raciste, mais qui reconnaisse plutôt l'existence d'un élément absolu: la volonté rationnelle de Dieu. Seulement ainsi le droit pénal peut être lié, dans son inévitable évolution historique, à des valeurs qui ne permettent pas une involution antidémocratique, c'est à dire à des valeurs démocratiques, dans le sens d'une démocratie qui respecte les exigences morales de la personne humaine.

L'auteur examine la nouvelle constitution italienne et souligne les principes de droit pénal qu'elle contient, en faisant remarquer que ces principes représentent réellement, après les récentes expériences, de sûrs points de repère pour une évolution humaine et morale du droit pénal.

SUMMARY

G. BETTIOL, *General trends in the penal law.*

The author after considering the close dependence of the penal law upon the political trends, underlines some particular aspects of the problem of the humanization of the punishment. According to the author's opinion this humanization cannot be founded upon a biological or racial conception but upon a conception which asserts the existence of an absolute element: the rational will of God. Only in this way the penal law may be in accordance in its inevitable historical evolution, with the democratic principles, those respecting the human personality.

The author takes into consideration the new Italian constitution. After explaining its general principles, he points out that these are in accordance with the moral and human evolution of the penal law.

RIASSUNTO

J. GUASP, *La pretesa processuale.*

L'A. ritiene che il concetto di pretesa processuale, fondamentale per un'esatta definizione del processo, sia stato finora trascurato ingiustamente dalla dottrina.

Egli infatti analizza brevemente le teorie attuali sul processo, classificandole in due ampie categorie: quelle a carattere sociologico e quelle a carattere giuridico, e ne mette in luce le insufficienze; l'A. ritiene che se una base sociologica esiste, come non può non esistere, del fenomeno processuale, essa è costituita dalla lagnanza, atteggiamento caratteristico dell'uomo: la lagnanza vien trasformata dal diritto nell'istituto giuridico della pretesa, per soddisfare la quale è istituito il processo.

Il posto della pretesa nella teoria del processo era occupato finora, secondo l'A., da due concetti che egli intende definire nei confronti della pretesa stessa: il concetto di azione, che va inteso come mero potere pub-

RÉSUMÉ

J. GUASP, *La prétension processuelle.*

L'auteur pense que l'idée de prétension processuelle, essentielle pour une définition exacte du procès, ait été à tort négligée par le juristes. L'auteur analyse à ce propos les théories actuelles sur le procès, regroupées en deux grandes classes: théories à fond sociologique et théories à caractère juridique, et il en souligne l'insuffisance.

L'auteur considère que la base sociologique du phénomène du procès est donnée par la plainte, aspect particulier du caractère de l'homme: cette plainte est transformée par le droit dans l'institution juridique de la prétension — et le procès existe justement pour la satisfaire. La place de la prétension dans la théorie du procès a été occupée jusqu'à présent par deux concepts que l'auteur veut définir et distinguer de la prétension même: l'action, qui doit être considérée comme un simple pouvoir public, antérieur et

SUMMARY

J. GUASP, *The judicial claim.*

It is the Author's contention that in the theory of the judicial process the concept of judicial claim, which is basic for a precise definition of the process itself, has been unduly neglected. He briefly analyses the current theories on the judicial process and classifies them in two broad categories: those of a sociological type and those of a juridical type — and stresses the shortcomings of both kinds of theories.

The Author thinks that the sociological basis of the judicial process is the complaint, a characteristic feature of human mind: such a complaint is converted by the law into the claim, and to satisfy it the judicial process has been created. The place of the claim in the theory of process has been occupied until now by two concepts which the Author wants to define in relation to the claim itself: the concept of remedy — which must be regarded as sheer public power,

blico, presupposto dell'attività processuale e perciò fuori del processo, e il concetto di domanda, semplice atto d'inizio del processo. La pretesa processuale è invece insieme un atto processuale ed il vero oggetto del processo.

préliminaire à l'activité judiciaire, et par conséquent étranger au procès, et la demande, simple acte qui commence le procès. La prétension au contraire est en même temps un acte et le véritable objet du procès.

providing its basis to the procedure and, therefore, lying outside the process itself — and the concept of demand — mere starting point of the process. The claim, on the contrary, is a procedural act as well as the true object of the judicial process.

RIASSUNTO

E. ALLORIO, *Nuove riflessioni sulla teoria generale del processo tributario.*

L'autore, riallacciandosi alla propria concezione del processo tributario italiano, esposta in una precedente opera monografica, riafferma, confutando critiche nel frattempo formulate, il carattere costitutivo dell'imposizione, la presenza d'un interesse legittimo del contribuente prima dell'imposizione, il carattere giurisdizionale delle commissioni tributarie, ed infine le sue vedute circa i rapporti fra processo avanti le commissioni e processo presso il giudice ordinario, nonchè circa la regola del « solve et repete ».

RÉSUMÉ

E. ALLORIO, *Nouvel'es réflexions sur la théorie générale du contentieux tributaire.*

L'auteur reprend sa conception théorique de la procédure contentieuse en matière d'impôts en droit italien, se ralliant à un ouvrage scientifique dédié par lui à cette institution il y a quelques ans. En réfutant les critiques qui ont été adressées à cette conception, il reproduit ses doctrines sur l'effet constitutif de l'acte d'imposition, sur l'intérêt légitime du contribuable avant l'acte d'imposition, sur la nature judiciaire des commissions d'impôt, sur les relations entre les deux phases de la procédure, devant lesdites commissions et devant les tribunaux ordinaires, enfin sur la règle de « solve et repete ».

SUMMARY

E. ALLORIO, *New considerations on the general theory of judicial proceedings about taxes.*

The author refers to his theory of judicial proceedings about taxes, as previously expounded in his work on this subject. He replies to the objections which have been raised since the appearance of that book. He consequently affirms again: that the obligation to pay taxes has its source in the State assessment; that secondly there is a legitimate interest of the taxpayer to a just assessment; that thirdly tax committees are properly judicial courts. He then recalls his former opinion as to the relations between the proceedings before tax committees and the proceedings before the ordinary courts. He finally reminds his point of view about the classical rule « Solve et repete ».